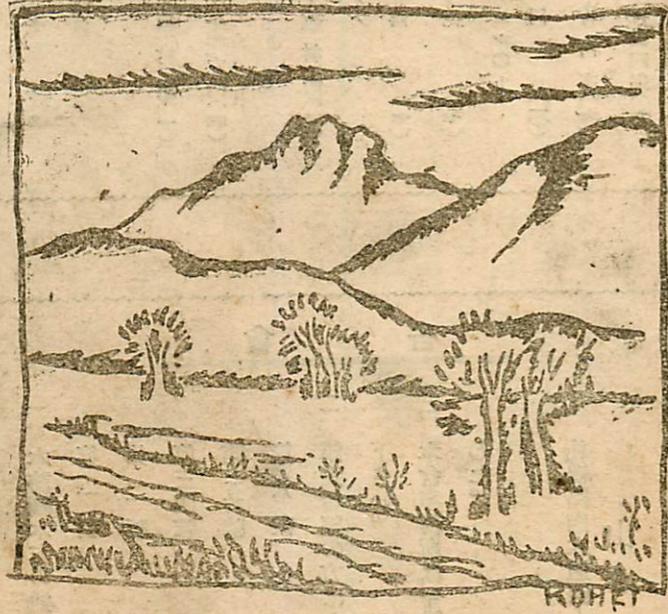


山とスキー



第七號

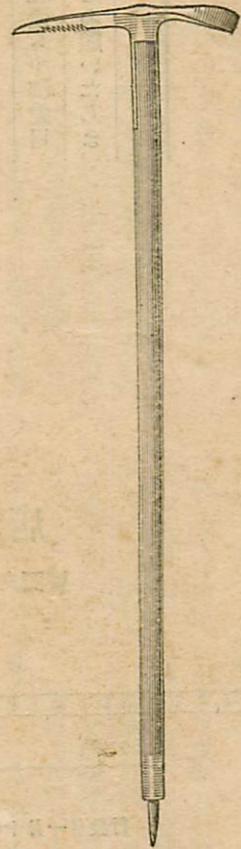
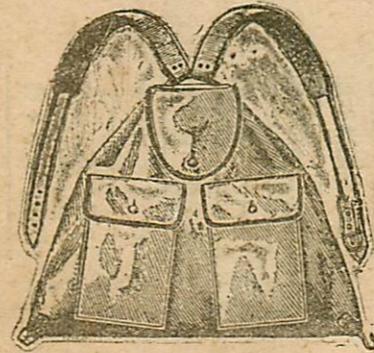
大正七年一月三日第三種郵便物認可大正九年六月廿六日印刷同年十一月一日發行

THE JOURNAL
OF THE
ALPEN-SKI CLUB
VOL. 1 — NO. 7 — COT. 1st. 1921

大正十年七月一日第三種郵便物認可
大正十年十月一日發行
行 (每月二回
一日十五日發行)

山スキ 第七輯

定價一部金拾錢



豊富に準備してあります

登山に必要な

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 登 | リ | テ | ア | 水 | 火 |
| 山 | ユ | ル | の | 筒 | 素 |
| ク | ン | ベ | 其 | 飯 | 其 |
| サ | ク | ン | 他 | 盆 | 他 |
| ツ | ク | ク | 他 | 盆 | 他 |
| ツ | ク | ク | 他 | 盆 | 他 |
| ツ | ク | ク | 他 | 盆 | 他 |
| ツ | ク | ク | 他 | 盆 | 他 |
| ツ | ク | ク | 他 | 盆 | 他 |
| ツ | ク | ク | 他 | 盆 | 他 |

樽 小

梅屋運動具店

にドンラーバーオーナルベ
家山登本日るけ於

徹 村 坂 士博學理

數日前の新聞紙上に、端西ベルン電報ミして日本青年登山家横卷某がアイガー(八月號に寫真あり)登山に成功し、外人登山家を驚かしたと云ふ事が出てゐた。自分は、外國電報にして迄騒がれる、日本登山家が今、端西アルペン地方に居るとすれば横有恒君より外にはないと信じてゐるので、横卷と云ふ名について更に考へなほして見ると、成程これは洒落にしても面白い間違である。横君の名はベルナー、オーバーランドに於ては Yuko Maki として廣く通じてゐる。この Yuko が Yoko となり、これが Maki ミ會せられて横卷ミ云ふ字を當てしめたのだと云ふことが分つた。

昨年九月、吾々同輩三人の非登山家共が、横君の登山根據地たるグリデルワルドへ押掛けて行つて大變世話になつた當時から丁度滿一年に相當する自分は今、横君に關するこの報道を得て一層、思ひ出深く君の端西アルペンに於ける行動の一端を紹介して、日本登山家が已に歐州の山岳家から注目の的となつて居る事をお知らせしたいと思ふ。

横君は一昨年の冬、英國から端西に來るや否や、すぐに雪のグリンデルワルドの里へ行つて盛にスキーをやつて居た。此村は丁度、ベルナー、オーバーランドのユングフラウの連山が絶崖をなす北側の真下になつてゐる所で、アイガー、ミヨンヒ、ヴェツターホルンは眼前に迫つて聳つて居る。昨年の登山時期が來るまで、此等の岩山に夜晝となく唸るラビーネの響きは如何許り君の腕を鳴らしめたか知れない。

春の五月が來て、アルペンの麓の雪が融けて野生のサフランが可憐な花を殘雪の間から擡げ始め、ヨドラーの里謠やホルンの反響が夢の様に聞える様になつた時、同君は山の地理、携帶品等登山家として必要な準備を全く科學

第七號目次

記事

ベルナー・オーバーランドに於ける
日本登山家……………板村徹(一)
スキーの歴史……………平井左門(四)
圖 版
グリンデルワルド……………板村徹(三)
ユングフラウヨツホよりユングフラウ……………同 (七)
アイスメリアより……………同 (七)
グリンデルワルドウンテルケルツチエルの上……………同 (一〇)
サオロ岳……………竹内亮(六)
東京附屬中學の天幕生活……………目黒四郎(六)

會

告

- 一、本誌殘本左の通りであります
- | | | |
|------|----|----|
| 第一號 | 絶 | 版 |
| 第二號 | 殘部 | 僅少 |
| 第三四號 | 絶 | 版 |
| 第五號 | 殘部 | 僅少 |
| 第六號 | 殘部 | 僅少 |
- 二、講讀希望の方はなるべく前金で御注文下さい。
- 三、本會事務所は今般左記の所へ移轉しました。

札幌區南大通西十二丁目乙二四號
山ミスキーの會

的に研究して居た。そして、六・七・八月と登山時期になると君の活動は開始せられて、ユングフラウ、ヴェツターホルン、ミヨンヒ、アイガー、フィンシュターアールホルン等に、君の信賴する案内者と共に大成功を納めた。當時も瑞西の新聞は日本青年登山家の成功として可なり精しい事を書いた其後、九月に同君の令兄、智雄君が英國より來るや、共にシュレックホルンの登山に成功して昨年の登山を終つたのである。

斯如くしてベルナー・オーバーランドに於ける山らしい山の頂上は悉く君のビツケルによつて印せられたが、其地方の第二流の山や、日歸りの出来る位の山腹迄は夏の登山期の間、君は殆んど毎日の様に出掛けてそのあたりの休憩所の人達とは大變昵近になつて、遂には之等の人達が君を案内者と呼ぶに至つた位である。そして昨夏、殆んど毎日の様にグリーンデルワルドの里を過ぎる日本人の、アルペン・ツーリステンは皆君の世話になり、大いに山に對する趣味を涵養する事が出来る様になつた。

又、君は此グリーンデルワルドの村の純僕な人達と勉めて接して、その山の人らしい所を理解せんとした。夏に多數の英國登山家が來る此の村では登山は一種のスポーツと視られ、登山の成功は一種の誇とせらる。昨夏、君がアイガーに登つた時などは和蘭から來てゐた或る紳士は君の行動を始終、望遠鏡で注目し、無事下山した時は非常に喜び迎へ、日本人の敬畏すべきことを繰返したと云ふ事である。

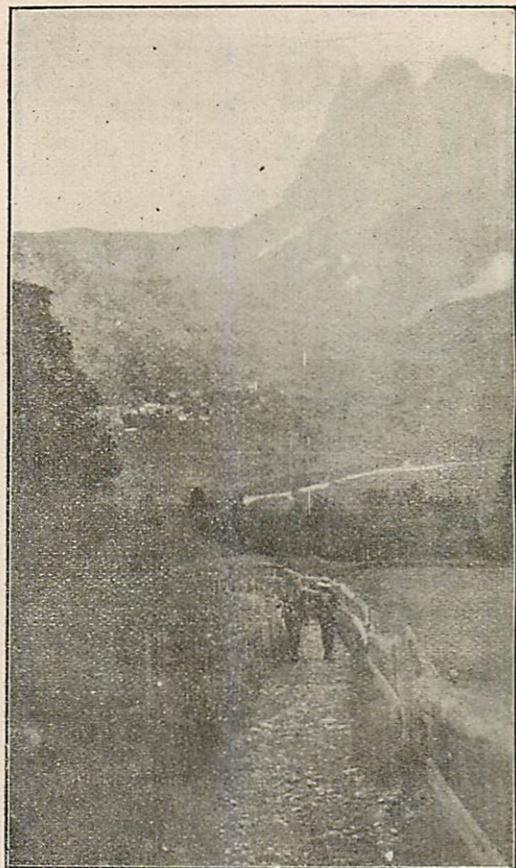
勿論、御世辭は多少あるにしても此を聞いて誰か不愉快な氣持になるものがある。

東洋の事情には全く無智な歐州人には日本人にはまだ登山を以て一の高尙な趣味とする様な餘裕は逆もありはすまい、と考へて居る矢先、君の此の懸値のない登山能力は彼等には全く意外であり、又同時に「充分なる理解は、あらゆる方面から」と云ふ意味に於て、日本人の能力、趣味理想を彼等に紹介するに如何程、役立つてゐる事かも知れぬ。

君の今回のアイガー登山は第二回目かと思ふ。同君の令兄、智雄氏が朝日新聞の記者に語られた通り君の今回の企ては今迄人のやらなかつた口から登る事に成功したものである。

尙同君は熱心なスキー家である。グリーンデルワルドやザンクト・モリッツに於て盛んにスキーをやつた。「山ミスキー」!!、それは偶然にも同君の最も好む所である。此の偶然の一致の理由の下に、自分は決して山岳家ではなく又登山家の知識は全く零であるにもかゝらず、僭越ながら此の雑誌に日本の登山家が端西アルペンで如何程、活動して居るかを紹介させて貰つた次第である。

君は今、再びヴェツターホルンかモントロローサの登山に出掛けたか知らず、或は昨秋共にジネヨブの湖畔から遠く眺めた彼の優美なモン・ブランへか、同君が無事歸朝の上日本の山岳研究に充分なる貢献あらむ事を切に希望してやまない。(大正十年九月十六日。仲秋の月の夜)



ドルワルデンリグ

スキーの歴史

平井左門

スキーの記録に就ては Procopius (528—598 A.D.) 時代に表はれて居る。Chrithon Somerville 氏は雪國の發明の天才を有する或る者が「スキー」なるものを創作したのだと考へてゐる。

Pattens (或る一種の履物) は古い時代から傳つて居て、アルメニヤ人はこれを馬用に使用した。スカンデナヴィヤでは雪上の交通具に使用した。各地に各種に發達せるものであつて、今日の Schneerollen (スイス) Truger (ノルウェー) Snowshoes (カナダ) 等は明に Pattens の進化を推察せられる。

尙氏は「スキー」の原型はベーリング海峡に住居せる民族 (Chukchis) か、又はその類似のオコック海附近の民族の創造せるものらしい。板が皮で包まれて、細長く構造せられて、移住の際使用せられたらしく、民族の發展と共に木が最も適する見こめられ、皮より木に推移せられたるものならん」と推測してゐる。然し Fowler 氏は「Pattens は屢々皮を被せられたるもので「スキー」に關連せしめる必要なく革は原初民族によつて有らゆる方面に使用せられ

たるもので、板に皮を張つて履いて居たのを、皮を取り去つたものは直に同意し得ず」と言つて居る。又一方丁抹の歴史家 Saxo Grammaticus 氏が千二百年頃に Skid fimer 族について最初の報告をなして、此等の種族は特種の橇 (Carriage) を用ひて登山し溪谷を下降して云々論じて居る。

一千六百四十四年に出版せられたる Saxo の記者 Stephanius の本の挿圖は、「スキー」の圖として古いものであるが、皮製の如くにも見受けられるが革製らしくない。

「スキー」が Pattens よりその端緒を發して居るものでないと言ふ見解は「スキー」なる言語そのものからでも主張が出来る。Fowd 氏は此の言語たるや (skiding 又は Skiding の意味ではなくゲルマン族の言語 (Gothic Skaidan, German Schaiden, Latin Scidene (Scidi) の數に屬するものであつて、正しく Skiding なるべく「スキー」を眞に製作する時には木材を裂いて作るべきものであつて古代方民族の skia は「薪を焚く時木を裂く」と言ふ意味よりして第一義に Snow-plank 又は「スキー」に言ふ事に適用した

ものである」と論じて終りに最も簡單なるものは大底の塙合最も古いと言ふ事は原始器具の進化を論ずるに當つて、最も良い法典であつて裂かれた木の小片が一番簡單なものである。故に「スキー」は木の Pattens に依つて進化し、皮を被せられ、細長くせられて遂に革を取り去られたものならん主張してゐる。此の點に於ては Fowler 氏の説が穩當に思はれる。

Ardrass Hansen 氏は「中央亞細亞より起つた Finno-Uralian 族は北東フィンランド北西ベーリング海峡迄發展せるものならんと論じ、其の skia なる語が skia に近親の關係を有するもので「スキー」なる意味を表はすもので、Pattens を意味しない——系統を等しくせるものは現今、中央亞細亞よりバイカルに及んで發見せるものを得」と言てゐる。T. Marschal 氏はこれに賛成をして、「これ等民族の間には紀元前數千年に「スキー」なるものが知られ (スカンデナヴィヤ民族が現在の地に達する以前に) 旅行、行商、收税、戰爭殊に狩獵に「スキー」を使ひたり」と述べてゐる。

E. C. Richardson 氏は原語學上の事實は必して、結論的のものではない。私は「スキー」はスコットランド人——多分スコットランドの工師——によつて發明せられたるものであると言ふ自分の好きな主張を信じて居たい。と言つて居る。

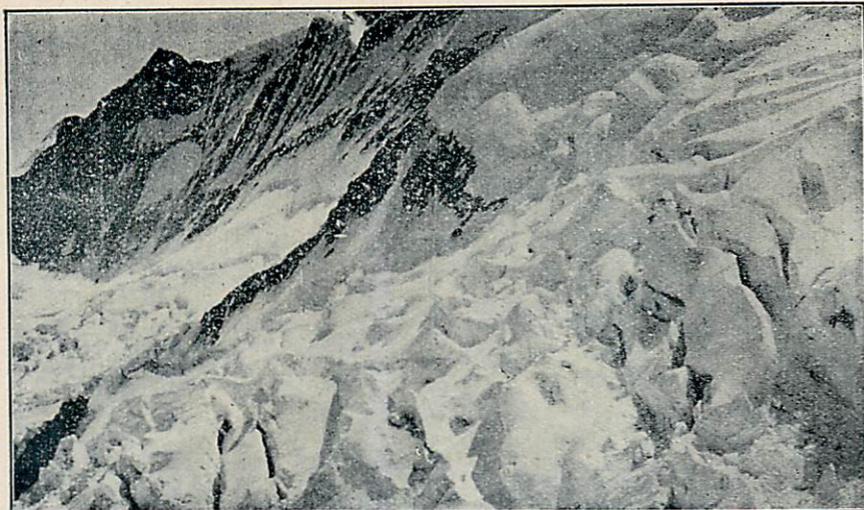
Fowler 氏による「スキー」滑走の多くの例證が北方文學に見受けられる。Njord 神に嫁入りした北方の國の神々内の巨女 Skia 氏が夫神や海濱の神境を棄てて自分の愛でにし山に歸つたと言ふ神話がある。この女神は Goddes of ski として知られてゐる。オルケウイの Rognvald (died 1150) の詩やフィンランド人の詩に「スキー」を歌はれて居る。

スウェーデンに於ては「スキー」は戰爭の爲めに極めて古くから使用せられたるもので Sveve 王がオスロの戰 (一一〇〇年) に於て「スキー」滑走者よりなる中隊を作つて敵を偵察せしめた」と記録せられて居る。近代に於て Olaus Magnus 氏が一千五百五十五年頃諾威旅行記を出版してその内に狩獵や民族の事に付いて面白い記事と共に挿圖が入つて居る。狩獵の挿圖を見ると羚羊に乗つて居ないものは上方に弓形になつた楔形のもの履いてゐる。踵より後方のテイルに相當する部分が殆んで無い。はたして目的に適ふか否かを一見頭に浮んで來る圖であるが、所謂挿圖であつて、その時の眞の物を窺ふ事が出来ない。文中に flat board curved in front like laws と書いてゐる。

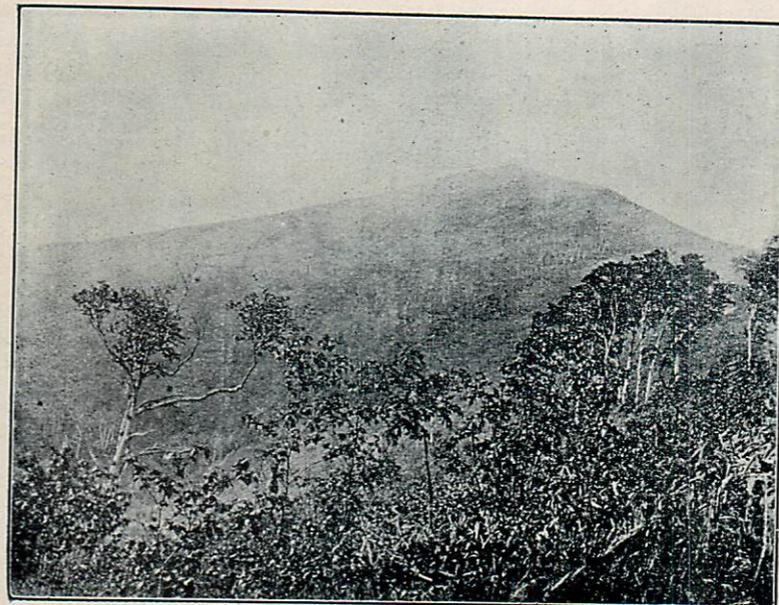
要するに「スキー」なる語原及びその發生や起原に付いては、各人意見を異にして歸一する所は殆んで見られないが、中央亞細亞に於ける降雪地方の民族によつて古く創造せられてスカンデナヴィヤ半島に輸入せられ發達せるもの



ウラフグンユりよホツヨウラフグンユ



りよアーマスイア



岳　　ロ　　オ　　サ



(近附池琵琶村穩平縣野長) 活生幕天の學中屬附京東

ならんと大体に於て意見の一致を見る事が出来る。そしてその創造の原因たるや當時その民族の必要より由來せる事は疑を差挟む餘地のない事である。

歐洲大陸に於ける「スキー」術の著者は獨逸人の *Von Wenzel* (千八百八十九年)を以つて蒿矢として居る。其の著述の中に「Krim」地方(アドリヤチック海に近き奥國の地方)の百姓は其の後「スキー」を使用せぬ様になつたがその當時「スキー」と親しんで居た(親しんだ理由は窺ふ事が出来ない) *Krim* 地方の或る部分殊に *Aunberg* に近き所では、私が見た事のない稀れな發明をして居る。彼等は二枚の板で厚さが三寸位巾は足の巾に等しくて長さ六尺のものを履いて居る。そしてこの板は尖端が上の方に曲けられ板の中央部には革が取り付けられて居て足を結びつけて居ると。そして尙氏は如何に「スキー」を操縦せられて居たかも説明して居る。滑降に降しては上体を十分後方に倒して、杖によりかかる。木や大きな岩の所では蛇行曲線でこれ等の障礙物をくぐり、障礙物がなかつたならば立派な姿勢で、最短距離を滑降する。その姿勢は恰度彼等が四肢や關節を持つて居ない様に堅くなつて居る。 *Ernst Jamin* *Sanzer Grewalt* 二氏は書いて居る。短い「スキー」を使用し蛇行狀に滑降し後方に身体を倒したことは、興味ある事で現今尙或る滑降者の姿勢に見る事が出来る。

又此の地方の住民は馴鹿の皮を利用することを知らずに

るて、下降の際の速力を減ずることを考へなかつたことも書いて居る。

尙近代になつて一千七百九十六年和蘭人の *De Tonge* 船長が諾國へ航行せる紀行本の中に、「スキー」演技中の寫眞や「スキー」術を見る事が出来る。スキーの興味ある記事は *Sir Arthur De Capel Brook* 氏の「ラブランド及びスウェーデンの冬」(千八百二十七年)の中に見られる。之に於て氏は「スキー」は *slite* 又は *slöskidande* に相當するものであつて、この道具は土地の險阻な所では操縦容易でない。『軍事に於ては條件の良い日には五十里の強行軍をする事が出来る。諾威人の「スキー」は左右等長でなく右足「スキー」は長い七呎、左足「スキー」は短い五呎のものを使用して居る。「スキー」は横迂りを防ぐために裏面の中央に一條の溝を作つて居る』とも書いて居る。杖に付いては熟練したものは杖を使ふ事が稀れで幫助として役立たして居る。』とも書いて居る。

最近の「スキー」は實用化して來てスカンデナビヤ半島の到る所で軍用上又は運動用に使用せられて居る。諾威に於ては地方的狀態に適する様に特種な「スキー」が特別に發達して居る。大体に於て非常に長く巾の狭いものは風で吹きつけられた硬い雪の平野に、短かくて廣いものは山間に見受ける事が出来る。 *Talmenkan* 地方ではより良き「スキー」術を得るためにこの特種の「スキー」を改良しつ

つあつて、此の地方の百姓等は直滑降や廻轉や飛躍等に努力を拂つて、種族を維持し、他族と競ひ合ふために種々工夫をして居たものである。然し現今此の事に關して何の記録もなければ手掛りもない。然し地形が山岳に富み密森林帯のこの地方の事であるから短い「スキー」を使用せられて居て居る事は想像するに難くない。この短い「スキー」は長い間他の地方にも使用せられたらしく、短い「スキー」の眞價を知られる以前から獨逸や瑞西に見る事が出来た。そしてジャンプ等は滑降中小高い所に出會した時一時雪面を離れて滑降を元通り続ける所から案出したものならんと思はれる。ジャンプと同じ様に廻轉、遑止等も天才に富める「スキー」家が偶然に工夫して世人から忘れられて居るとも考へられる。

一千八百六十年代に *Wearhale* の礦夫が仕事の往復に「スキー」を使用して居たこの記事が一千九百四年の二月の *T.P.'s Weekly* に見えて居る。この時分にクリスチャニアに於ても「スキー」を初めた運動家の一集團があつた。一千八百七十七年 *Christiana Ski Club* が設立されて一千八百七十九年の初め頃盛大な會合を催ふして *Husby* *Hill* に演技した。この時 *Telemark* の子供が出場して、今迄死物狂になつて杖に頼り生命無事に下降し終るのを祝ふ有様で演技して居たのに反して、頂上から出發して勇敢に下降して滑降の終りに輕快な姿勢で雪煙をあげて滑降面に向

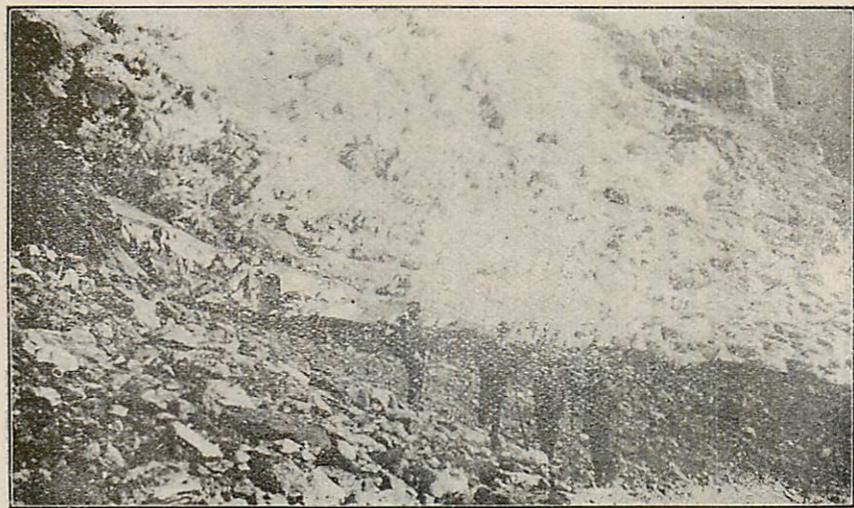
つて遑止したり、又滑降中飛躍を試みて六七呎を雪面を離れたりした。この子供の演技を見た會家は驚異の眼を以つて眺めて、魅せられて仕舞つた。 *Swing* と *Jump* とはこの時に知られたらしい。

一千八百八十三年の正月には *Norwegian Ski Association* なる百三十名の部員を持つた「スキー俱樂部」が設立して四月五日には *Husby Hill* で競技會を開いて飛躍と長距離競争の一等者に賞品を與へた。斯うして「スキー」術は諾國の國民遊戯に進運して來た。そしてこの國民遊戯は体育、知育を啓發して現今に及んで居る。この事は讀者の十分に知つて居る所である。スキー術に於ても諸國民「スキー」術習得の平均は他國人の及ばない所であつて同國最優秀の「スキー」家は現今絶對的と言つてもよい程である。瑞典國に於ては諾國と同様に古い時代から雪の郊野を横斷するに「スキー」を使用して居た。然しこれを實用化して來たのは最近であつて一千八百九十二年 *Swedish Ski Association* が設立されたのが始まりである。然し乍らく *Rischa* 近傍からの影響を受けたことは拒まれない。中央歐羅巴で初めて「スキー」滑走をしたものは一千八百七十三年 *Arosa* で滑降した *Hawig* 氏である。一千八百九十一年以前に「スキー」滑走をせることは此處彼處の記録に残されて居るが注意を拂ふ程のものではない。一千八百八十年倫敦で *Nansen* 氏の *First Crossing of Gre-*

land が出版せられ、その翌年 Hantverk に於ても出版せられた。此の本は興味深く書かれて登山界に一新紀元を興へたものである。冬のアルプスはその當時まで全く未知の山であつて、洋標等で登山を試みられた事は無いでも無かつたが、洋標では過度の努力を費すので到底不可能とせられてゐた。山岳家は Nansen 氏によつて「スキー」が冬季登山に適する事の暗示を得て、それから「スキー」はアルプスの雪面を上へ上へと滑行する様になつた。一千八百九十三年頃には各種の登山家が山岳に「スキー」を試みて洋標よりも優る事数等であるのを確めた。そして瑞西に「スキー」俱樂部なるものが陸續として設立された。

中央歐羅巴に於ける「スキー」競技會は一千八百九十三年維府の近くの Mirzuschlag に開催せられて一千八百九十七年 Zhusky 氏の Die Littenfelder Skilaut Technik が公にせられた。Zhusky 氏は畫家で哲學者で隱遁者で維府の近くのリエンフェルドに唯一人住居して、密林のこの地方で俗塵から離れて幾年かの冬の雪を送迎してゐた。氏は初め諾威に「スキー」を注文したが手に入つたその「スキー」は長くて裏に溝が有り古式の縮具を取り付けて居てリエンフェルド地方では適する様にも見ゆなかつた。誰をも師とする人の無かつた氏は「スキー」術を力學的に解剖して、縮具の改良「スキー術」の研究とに六年間没頭して、上述の著作をなしかけた。

「スキー界」に科學的の根本を興へたのは氏と言つても過言でない。氏の倦むことの知らない努力は著作だけには終らないで、自己の創設にかゝる「スキー術」の習得を乞ふものには熱心に傳授した。維府の人々は氏を「スキー」の果心とまで崇拜して門人は氏を尊敬すること他に例を見ない程であつた。斯かる次第であつたから維府人は氏の「スキー術」が全然新しいもので、又諸國のよりも優れて居ることを主張する様になつて仕舞つた。亦不幸にも氏までが自己の發明の最新と最良とを主張したのであつて、これがために諸國スキー派との論争が起る次第になつたのである。その論争は Black Forest で最も戦ひあつた。小年時代から「スキー」を履いて、一千八百九十七年 Bernese 高地横断を決定した大陸唯一の登山家 Dr. Paulke 氏はこの論争の第一戦に立つて諸威派の諸星を引率した。これに對して W. R. Rickner 氏 Skiing for Beginners and Mountaineez の著者) はリエンフェルドスキーの有力なる團將として Paulke 氏に當つた。熱心なるスキー家によつて論争は益々熾んと成つて來た。谷向廻轉の技術は急峻な地形でリエンフェルドの得意とする所であつて、初心者に必要な點から又特にアルプスに重要な技術である點から益々誇張に走つて行つた。諸威式スキーではこの點に付いては遺憾ながら不十分であつてリエンフェルドスキーによつて欠點を補ふ所が少なくなかつた。この喧噪の内に



上のルエチツレグルテンウ・ドルワルデンリグ

一千九百五年が來り Norwegian Ski Association 及び Hassen Horn 氏を代表者として維府に送つてゾダルススキー氏と意見の交換をなさしめた。ホルン氏とゾダルススキー氏は互にその美點を見出して親友の域にまで到達した。ゾダルススキー氏の門人達はホルン氏の平易な勇壯な滑降に對して啞然たる有様であつた。ホルン氏はゾダルススキー氏の熱心な意見に初心者に教ふる方法の懇篤なるに敬意を拂つてクリスチャニアに歸つた、維府にて得たる總てのものを發表した。斯くして維府の論争は二氏によつて痕跡を絶たれ「スキー」の平和が到來するに至つたのである。

一千九百三年 English Ski Club が Davos に出來た。これより以前に St. Moritz にスキー俱樂部が有つて時々報告を發表してゐたが殆んど有名無實のものであつた。Davos Ski Club は一方「諸威スキー」を輸入して種々の旅行を爲して、部員を分類したり、積極的に研究し出したのである。この年に Ski Club of Great Britain が表現して「スキー」には如何に、何時又何處に於て適當なるかを報告して忠實な研究を續けた。俱樂部の旅行競技會が開かれて年鑑や諸種の報告まで出版して一ヶ年の内に部員が二倍になつたのである。これが導火線となつて英國にはスキー俱樂部が簇出した。

オーストラリアでは又 Sydney の近くの Kiandra にス

スキー倶楽部が設けられて亞米利加では各種のスキー倶楽部が出来た。亞米利加の倶楽部の多くは諸國式スキーを輸入せるもので飛躍を唯一のものとしてゐた。そして職業化された考さへ見る様になつたのである。

こうして最近「スキー」の集合が盛に催されて一千九百四年には Swiss Ski Club (S.S.C.) が設立して六十の瑞西の「スキー倶楽部」を統一してその人數實に三萬人に達した。又獨逸にあつては German Association なる倶楽部は一万三千人を有して、英國は六千人の倶楽部員があつて獨逸が結合して Mid European Ski Association (M.E.S.V.) をこの翌年の一千九百五年に作つた。

斯くの如くにして「スキー」熱は歐州の到る所に瀰漫して、スキー家が益々多くなつて、各倶楽部の活動は凄じい熱で、人の和ミ地の利ミを極度に利用するに到つた。この時に到つて俄然歐州大戦争が勃發して各國民はこの動亂に危く、躊躇けて「スキー」は軍用に折々使用せらるゝの外普通スキーは頓に衰弱の状態を示すに至つた。大戦中普通スキーが如何なる状態に有りしかを最近の二三冊の本にて窺ふ事が出来るもそれは十分でない。戦争後のスキー界の大勢を知る事が出来たら、括目に價するものがあるであらうと思はれる。

スキーの歴史殊に歐州に於けるスキーの歴史は數なきス

スキーの書籍から漁らねばならない。只今私の讀みうる本の内では E. C. Richardson: The Skirunner, Henry Hoek: Der Schi の二冊だけが歴史に付いて可成り詳しく書いてゐる。然し内容は二冊とも同様であつて差異を見ざる事が出来ない。私は初め後者を讀んで、二回目以前者を讀んだ。私はこの原稿を書く前に後者を忠實に譯さうかとも思つたが、面白くないから中止した。それで The Skirunner を讀んで行つて Der Schi から得た知識を混入させてこの原稿を書いた。だから内容ミ言ひ筋道と言ひ The Skirunner 多少しも異ならない。が譯ミ見れば不忠實になるし、二つを讀んで取捨したとすればあまりに The Skirunner に頼り過ぎである。

一寸、おこしを申して置く。

追々スキーの噂
が出る様になり
ました。
本年は工場設
備を新にして木
部、金具其他附
屬品共優秀品の
製作に苦心して
をります。
相變らず御愛用
をお願いいたしま
す。

幌 札
店 具 動 運 谷 小
番 四 六 九 七 樽 小 替 振 番 八 六 五 一 話 電

行發日一月十年十正大 本納刷印日六廿月九年十正大
(行發日五十日一回二月毎)
錢 十 金 部 一 價 定
郎 一 納 加 者 行 發 一 敬 橋 板 者 刷 印 兼 輯 編
目 丁 二 西 條 一 北 區 幌 札 所 刷 印 目 丁 一 十 西 通 大 南 區 幌 札 所 行 發
社 會 式 株 刷 印 幌 札 所 刷 印 會 の 一 キ ス と 山 所 行 發
番 五 九 四 八 樽 小 座 口 替 振